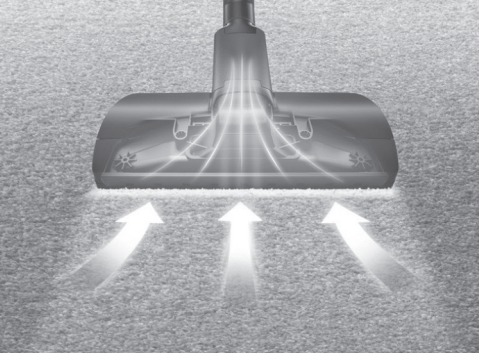




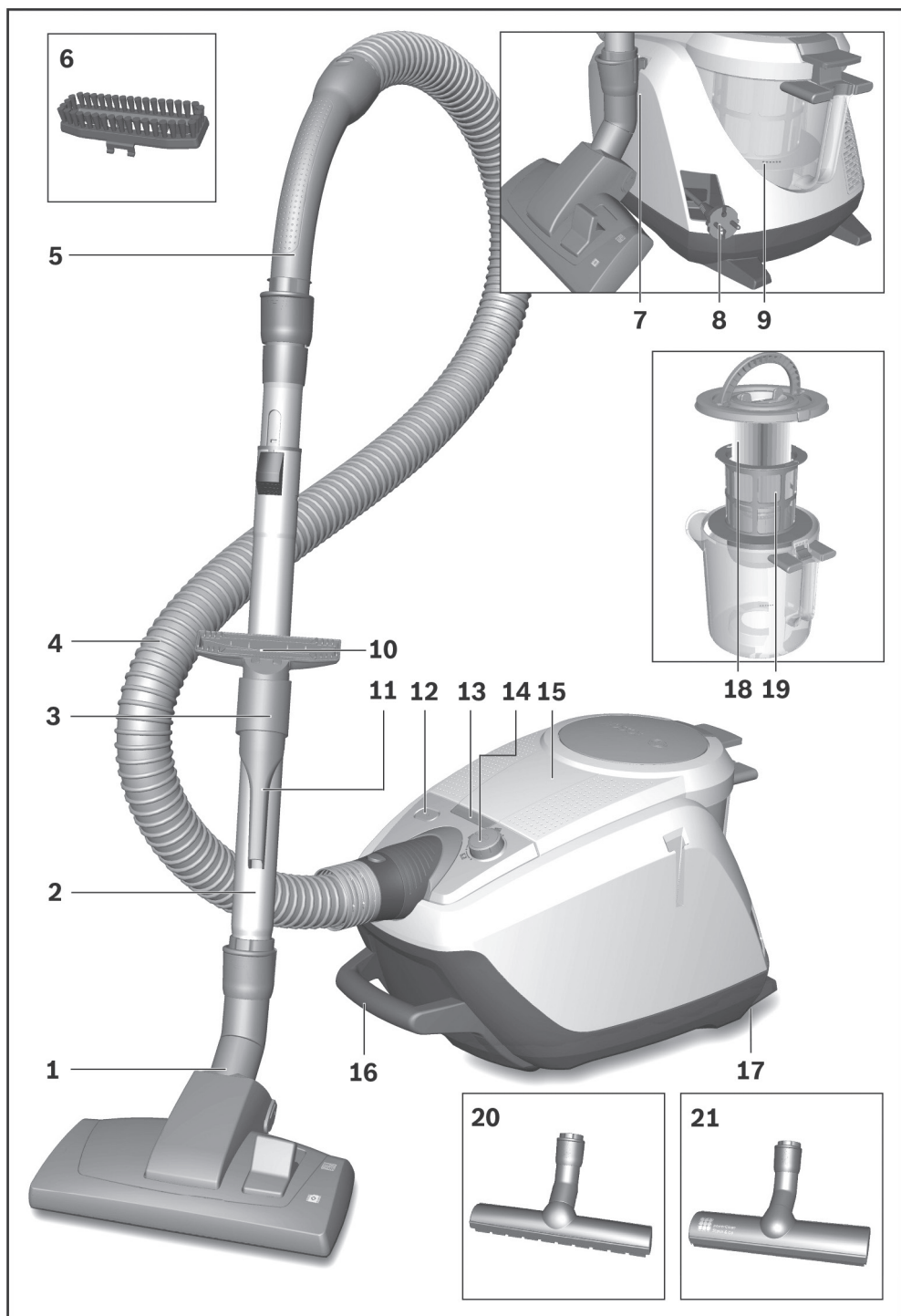
Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

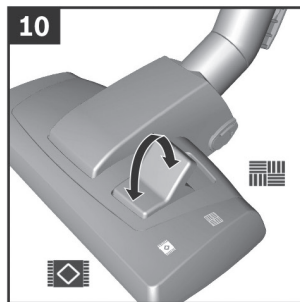
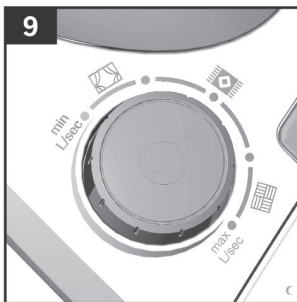
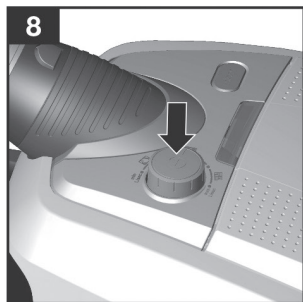
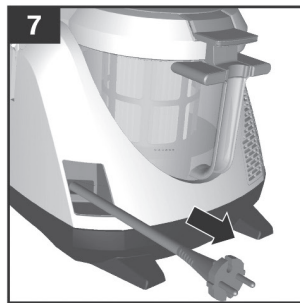
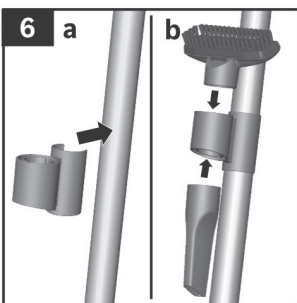
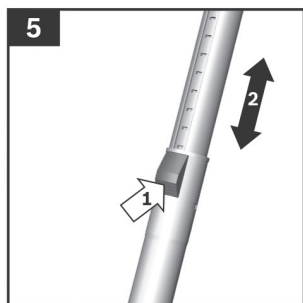
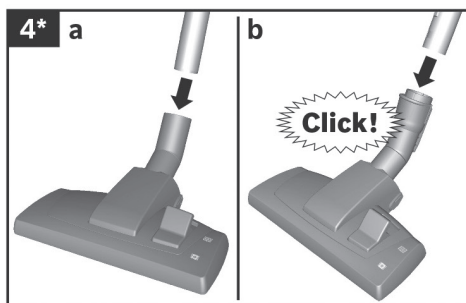
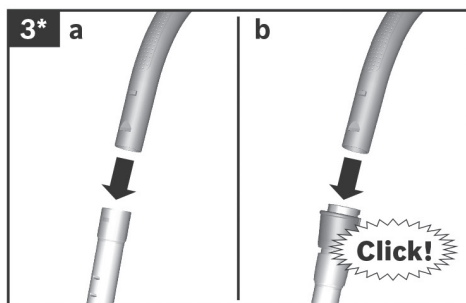
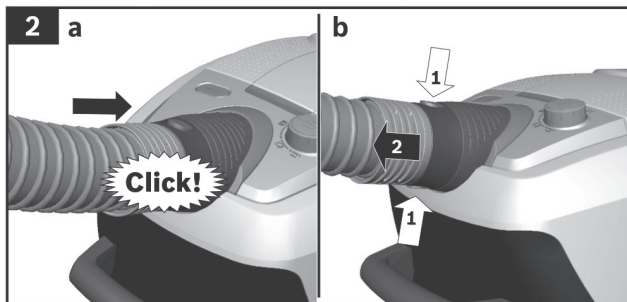


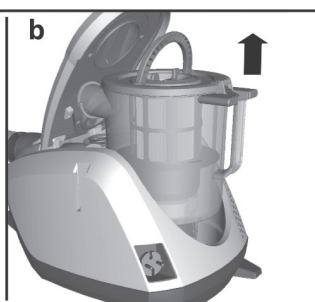
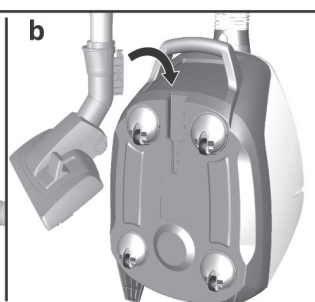
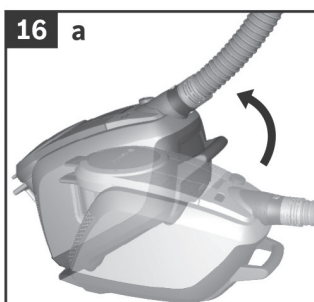
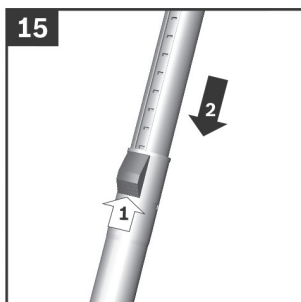
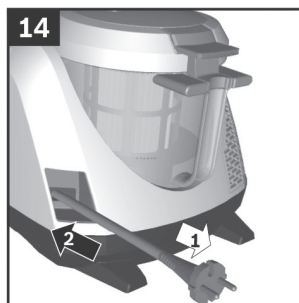
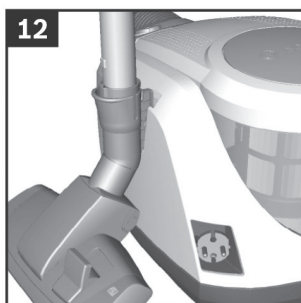
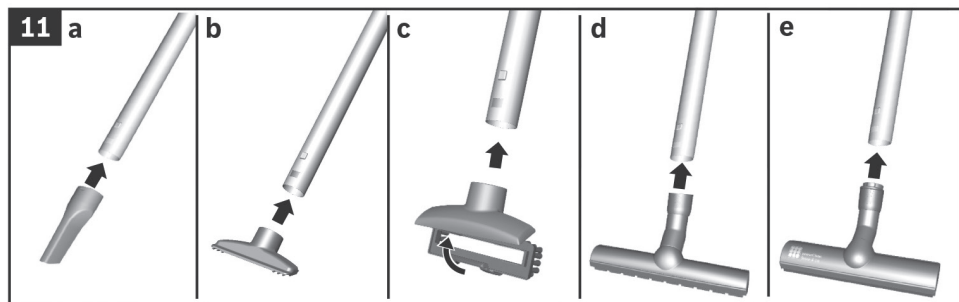
BGS5...
Relaxx'x

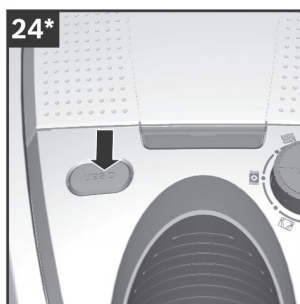
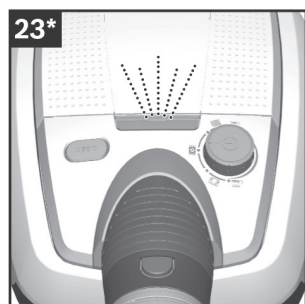
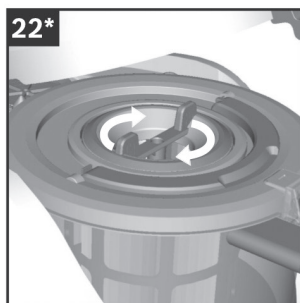
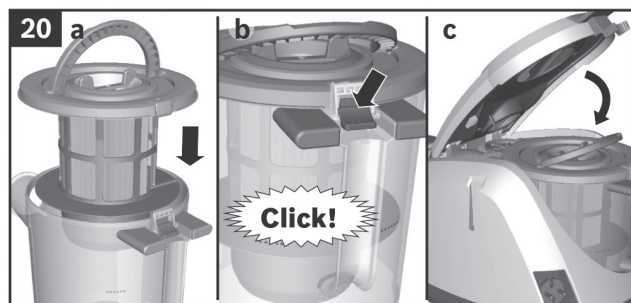
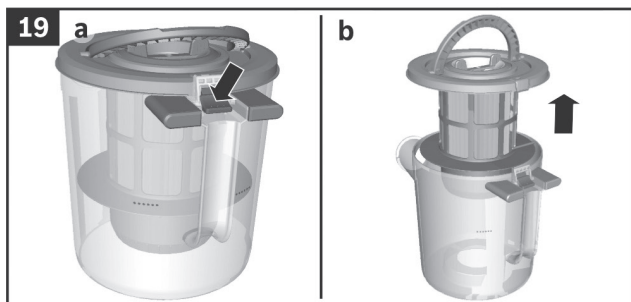


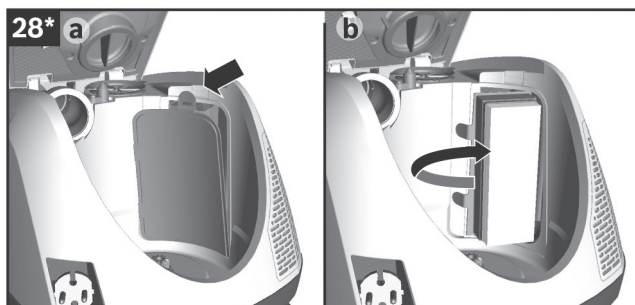
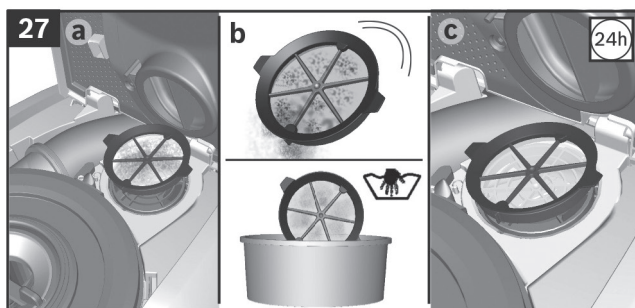
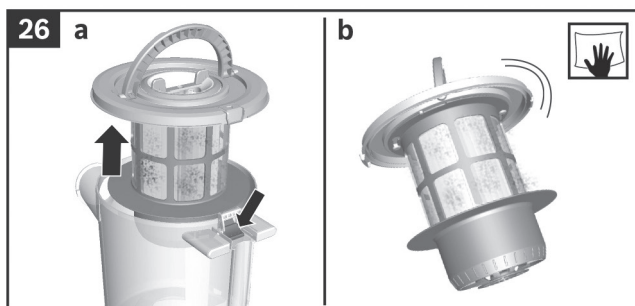
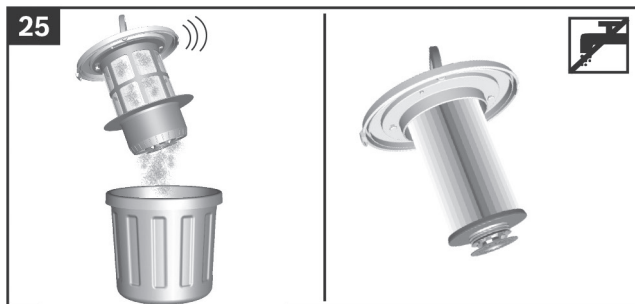
BOSCH

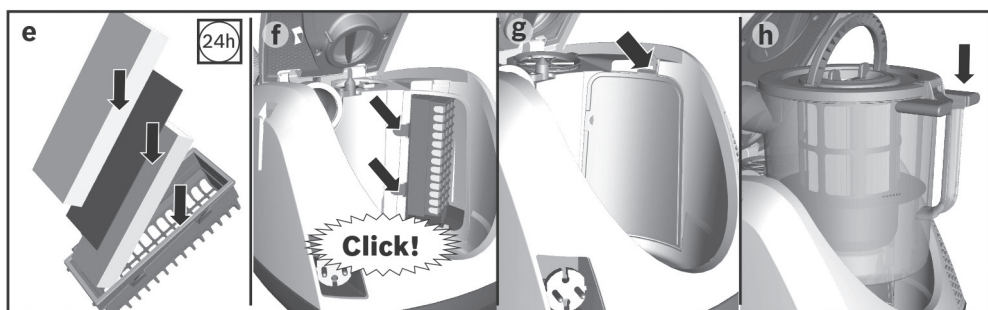
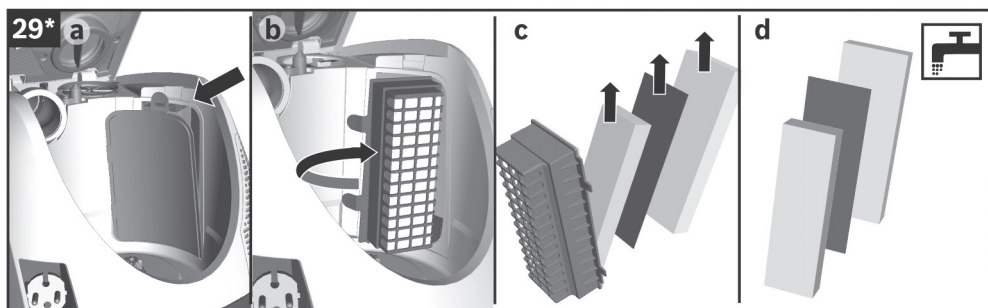
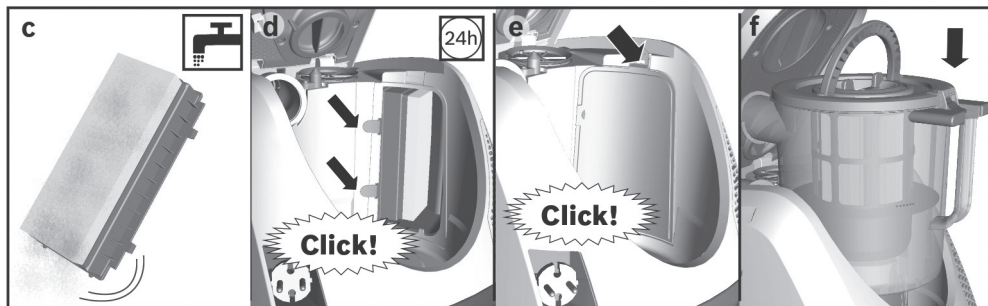












Моля, запазете инструкциите за експлоатация. Когато предавате прахосмукачката на трети лица, предайте и инструкциите за експлоатация.

Използване по предназначение

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Този уред е предназначен за използване на максимална височина от 2000 метра над морското равнище. Използвайте прахосмукачката само в съответствие с инструкциите за експлоатация.

С цел да се избегнат наранявания и щети, прахосмукачката не трябва да се използва за:

- Почистяване на хора или животни
- Почистяване на:
 - опасни, остри, горещи или нажежени вещества.
 - влажни или течни вещества.
 - възпламеними или експлозивни вещества и газове.
 - пепел, сажди от камини и централни отоплителни инсталации.
 - прах от тонер на принтер и копирни машини.

Резервни части, аксесоари, торбички за прах

Оригиналните резервни части, оригиналните (специални) аксесоари и оригиналните торбички за прах са проектирани да работят с характеристиките и изискванията на нашите прахосмукачки. Следователно препоръчваме да използвате само оригинални резервни части, оригинални (специални) аксесоари и оригинални торбички за прах. Това ще гарантира на Вашата прахосмукачка дълъг експлоатационен живот и нейните почистващи характеристики задълго ще се запазят.

! Моля, имайте предвид:

Използването на неподходящи или по-нискокачествени резервни части, (специални) аксесоари и торбички за прах може

да повреди прахосмукачката. Повреди, причинени от употребата на подобни продукти не се покриват от нашата гаранция.

Инструкции за безопасност

Тази прахосмукачка е в съответствие с приетите норми за техниката и свързаните с нея правила за безопасност.

- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или от лица с липса на опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани за безопасната употреба на уреда и са разбрали за потенциалните опасности от използването му.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистяването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Пластмасови торбички и филми трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца, преди да бъдат изхвърлени.
=> Опасност от задушаване.

Правилна употреба

- Свържете и пуснете в експлоатация прахосмукачката, съгласно спецификациите на операционната табелка.
- Никога не почиствайте с прахосмукачката без да поставите торбичка или контейнер за прах, защита на двигателя ил изходящия филтър .
=> Това може да повреди прахосмукачката.
- Винаги дръжте прахосмукачката далеч от главата си, когато използвате накрайници и тръби.
=> Това може да доведе до нараняване!
- Когато почиствате стълби, уредът трябва винаги да е по-ниско от чистеция.
- Не използвайте хранящия кабел или маркуч, за да носите или транспортирате прахосмукачката.
- От съображения за безопасност, ако кабелът за включване към електрическата мрежа на този уред се повреди, той трябва да бъде подменен от производителя, специализирания сервиз или от друго лице с подобна квалификация.
- Ако ще използвате уреда повече от 30 минути, извадете напълно хранящия кабел.
- Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, издърпайте щепсела, не дърпайте хранящия кабел.
- Не поставяйте хранящия кабел върху остри ръбове и внимавайте да не се заклеши.
- Когато кабелът се навива автоматично, уверете се, че хранящият кабел не е насочен към хора, части на тялото, животни или предмети.
=> Използвайте щепсела, за да насочите хранящия кабел.
- Извадете щепсела от контакта преди извършване на някаква работа на прахосмукачката.
- Не работете с прахосмукачката, ако е повредена. Изключете уреда от електрическата мрежа, ако е открита неизправност.
- От съображения за безопасност, само оторизиран следпродажбен сервиз може да извършва ремонти и да подменя резервни части на прахосмукачката.
- Защитете прахосмукачката от атмосферни влияния, влага и източници на топлина.
- Не изливайте запалими вещества или вещества, съдържащи алкохол върху филтрите (торбичката за прах, филтъра за защита на двигателя, изпускателния филтър, и т.н.).

- Прахосмукачката не е подходяща за използване на строителни обекти.
=> Почистването на строителни материали може да повреди уреда.
- Когато не използвате уреда, изключете го и издърпайте щепсела.
- Остарелите уреди трябва да бъдат преведени в негодност и да се изхвърлят по подходящ начин.

! Моля, имайте предвид

Контактът трябва да е защитен от предпазител най-малко 16 ампера.

Ако бъде задействан автоматичният предпазител, когато включите прахосмукачката, това може да се дължи на други електрически уреди с високо напрежение, свързани към една и съща верига. За да се предотврати задействането на автоматичния предпазител, изберете най-ниската степен на мощност преди да включите уреда и увеличете мощността само веднъж, докато прахосмукачката работи.

Информация за изхвърляне

- **Опаковка**
Опаковката е предназначена за защита на прахосмукачката от повреди по време на транспортирането. Тя е изработена от екологично чисти материали и следователно може да се рециклира. Изхвърлете опаковката, която вече не е необходима на подходящо за рециклиране място.

■ Стари уреди

Старите уреди все още съдържат много ценни материали. Затова, моля, занесете старите уреди при търговец на дребно или до център за рециклиране, така че те могат да бъдат рециклирани. За методите за изхвърляне, моля, обърнете се към търговец на дребно или към общинската управа.

■ Изхвърляне на филтри и на торбичките за прах

Филтри и торбичките за прах са произведени от екологично чисти материали. Ако те не съдържат вещества, които не са разрешени за битови отпадъци, можете да ги третирате като обикновените битови отпадъци.

Бележки върху енергийния етикет

Тази прахосмукачка е с общо предназначение с маркуч.

За да постигнете рейтинга за енергийна ефективност и почистваща ефективност върху килим, моля, използвайте сменяемия универсален накрайник.

Моля, използвайте накрайника за твърди подови повърхности "powerClean Stone & Co", за да постигнете определеното ниво на енергийна ефективност и клас за почистване на твърди повърхности с fugи и отвори.

Тези изчисления са на базата на Делегиран регламент (ЕС) No. 665/2013 от 3 май 2013 г. като допълнение на Директива 2010/30/ЕС.

Освен ако не е посочено друго, всички процедури, посочени в тези инструкции, са извършени в съответствие със стандарт EN 60312-1:2017*.

*Тъй като тестването на работата на двигателя се извършва с празен колектор, посочената експлоатационна продължителност на двигателя трябва да се увеличи с 10% за тестове, при които колекторът за прах е наполовина напълнен.

Поздравления за Вашата покупка на прахосмукачка Bosch Relaxx'x.

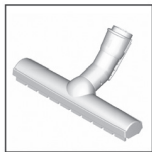
Инструкциите за експлоатация описват различни модели Relaxx'x, което означава, че описани части от оборудването и функции, могат да не се отнасят до Вашия модел. Трябва да използвате само оригинални аксесоари Bosch, които са специално предназначени за прахосмукачката, за да се постигнат възможно най-добрите резултати при почистването.

Вашата прахосмукачка

- 1 Регулиращ се накрайник за подови повърхности с клип за връзка
- 2 Телескопична тръба с плъзгащ регулатор и клип връзка
- 3 Държач за аксесоари
- 4 Гъвкав маркуч
- 5 Дръжка
- 6 Кръгла четка (за поставяне на накрайника за тапицерию)*
- 7 Приспособление за паркиране на гърба на уреда
- 8 Захранващ кабел
- 9 Контейнер за прах
- 10 Накрайник за тапицерию
- 11 Накрайник за fugи
- 12 "Clean" бутон за почистване на филтъра*
- 13 Индикатор за нивото на мощност
- 14 Бутон On/Off с електронен регулатор на силата на засмукване*
- 15 Капак на уреда
- 16 Дръжка за носене
- 17 Приспособлението за прибиране от долната страна на уреда.
- 18 Филтърна плоча
- 19 Филтър за влакна
- 20 Накрайник за деликатни твърди подови повърхности, напр. паркет
- 21 Накрайникът "powerClean Stone & Co" за твърди подови повърхности с fugи и отвори, напр. плочки и подови дъски*

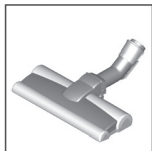
Подмяна на части и специални аксесоари

A Накрайник за твърди повърхности BBZ123HD



За почистване на твърди подови (паркет, плочки, теракот, др.)

B Накрайник за твърди повърхности BBZ124HD



С 2 въртящи се четки За поддържане на ценни твърди настилки, както и за подобряване на събирането на груби замърсявания.

Преди да използвате Вашия уред

Фиг. 1

- Натиснете дръжката върху гъвкавия маркуч и го захванете на място.

Преди да използвате за първи път

Фиг. 2

- Натиснете гъвкавия адаптор на маркуча в отвора за входящия въздух на уреда и го фиксирайте на мястото му. Ще чуете „щракване“.
- За да премахнете гъвкавия маркуч, натиснете двата клипа едновременно и издърпайте маркуча навън.

Фиг. 3*

- Плъзнете дръжката в телескопичната тръба. За да я извадите, леко завъртете дръжката и я издърпайте от телескопичната тръба.
- Натиснете дръжката в телескопичната тръба, докато се захване. За да освободите връзката, изтеглете ръкава на клипа и издърпайте дръжката навън.

Фиг. 4*

- Поставете телескопичната тръба в преходника на накрайника за под. За да освободите преходника, леко завъртете телескопичната тръба и го издърпайте от накрайника за под.

- Натиснете телескопичната тръба в преходника за накрайника за под, докато се заспори на място. За да освободите клипа, натиснете клипа за заключване на телескопичната тръба и издърпайте дръжката.

Фиг. 5*

- Отключете телескопичната тръба, за да коригирате дължината и, като преместите плъзгащия се ръкав по посока на стрелката и настройте до желаната дължина. Съпротивата на плъзгането върху килими е най-малко, когато телескопичната тръба е напълно разгъната.

Фиг. 6*

- Поставете държача на аксесоари в желаната позиция на телескопичната тръба.
- Използвайте лек натиск, за да вкарате накрайника за тапицерия в кръглата четка и накрайника за фуги в държача за аксесоари отгоре или отдолу.

Фиг. 7

- Като държите захранващия кабел непосредствено до щепсела, издърпайте до необходимата дължина и включете щепсела в контакта.

Фиг. 8

- За да включите или изключите прахосмукачката, натиснете бутон ON/OFF.

Контрол на нивото на засмукване

Фиг. 9

Необходимата сила на засмукване може да се настрои на желаното ниво чрез завъртане на контролния бутон.

- Ниска мощност
=> За почистване на деликатни материали, напр. деликатни тапицерии, завеси и др.



- Средна мощност
=> За ежедневно почистване на леки замърсявания.



- Силна мощност
=> За почистване на трайни подови настилки, твърди подове и повърхности с голямо замърсяване.



* В зависимост от модела

Почистване

! Внимание

Четките за под се износват до определена степен, в зависимост от вида на твърдите подови настилки, които имате (напр. необработени, селски плочки). Следователно, трябва редовно да проверявате долната част на четките за под. Износените в долната си част четки за под могат да имат остри ръбове, които могат да увредят чувствителните твърди подови настилки, като паркет или балатум. Производителят не поема никаква отговорност за щети, причинени от износени четки за почистване на под.

Фиг. 10

Поставете регулируемият накрайник за под:

- Черги и килими=>



- Твърди подови повърхности/паркет =>



Ако почиствате с прахосмукачката сравнително големи частици, почиствайте ги последователно и внимателно, за да се гарантира, че каналът на смучещия накрайник няма да бъде блокиран. Ако е необходимо, повдигнете накрайника, за по-добро почистване на частиците.

Почистване с приставките

Фиг. 11

Прикрепете накрайниците към смукателната тръба или към дръжката, както е посочено:

- a) Накрайник за фуги за почистване на фуги и ъгли, и др.

- b) Накрайник за тапицария за почистване на мека мебел, завеси и др.
- c) Накрайник за тапицария с фиксирана кръгла четка за почистване на прозорци, шкафове, профили, др.
След употреба, поставете накрайника за фуги и тапицария обратно в държача аксесоари.
- d) Накрайник за деликатни твърди подови повърхности, напр. паркет
- e) Накрайникът "powerClean Stone & Co" за твърди подови повърхности с фуги и отвори, напр. плочки и подови дъски

Фиг. 12

Можете да използвате приспособлението за паркиране на гърба на уреда ако желаете да спрете прахосмукачката за кратко време.

- След изключване на уреда, плъзнете куката на накрайника за под в приспособлението за паркиране.

Фиг. 13*

Когато почиствате стълби, уредът трябва винаги да е в долната част на стълбите. Ако не достига достатъчно далеч, уредът може да се носи с помощта на дръжката.

Когато приключите работа

Фиг. 14

- Изключете на уреда.
- Извадете щепсела.
- Леко дръпнете захранващия кабел, след което отпуснете. (Захранващият кабел се прибира автоматично.)

Фиг. 15

- Отключете телескопичната тръба, като преместите плъзгащия се регулатор по посока на стрелката и плъзнете едната тръба в другата.

Фиг. 16

За да приберете уреда, използвайте приспособлението за прибиране под него.

- a) Изправете уреда с помощта на дръжката.
- b) Плъзнете куката на накрайника за под в приспособлението за прибиране.

Изпразване на контейнера за прах

* В зависимост от модела

Фиг. 17

За да постигнете възможно най-добрите резултати на почистване, контейнерът за прах трябва да се изпразва след всяка употреба или най-късно, когато съдържанието на прах в контейнера е достигнало височината на маркировката.

При изпразване на контейнера за прах винаги проверявайте колко замърсен е филтърът за влакна и, ако е необходимо, го почистете, както е описано подробно в инструкциите „Почистване на филтъра за влакна“.

Фиг. 26

Фиг. 18

- Отворете капака на уреда, като издърпате заключващия елемент.
- Използвайте дръжката, за да извадите контейнера за прах от уреда.

Фиг. 19

- Освободете филтъра на контейнера за прах, като натиснете бутона за освобождаване.
- Извадете филтъра от контейнера за прах и изпразнете контейнера за прах.

Фиг. 20

- Поставете филтъра в контейнера за прах, като се уверите, че е поставен правилно. Стрелката върху капака на филтъра трябва да е насочена по посока на заключващия елемент.
- Натиснете капака на контейнера, докато чуете, че щраква на място.
- Когато поставяте контейнера за прах в уреда, уверете се, че е поставен правилно. Затворете капака на уреда, докато заключващия елемент отново щракне на място.

! Внимание

Ако забележите някакво съпротивление при затваряне на капака, проверете дали филтърът е пълен и дали филтърът и контейнерът за прах са правилно поставени. Почистване и грижи

Грижа за филтъра

Почистване на филтърната плоча

Уредът разполага с функция "Sensor Control".

Фиг. 21* + Фиг. 23*

Тази функция постоянно следи дали Вашата прахосмукачка работи при оптимално ниво на мощност. Индикаторът ви информира, когато трябва да почистите филтърната плоча, така че прахосмукачката отново да достигне оптималното си ниво на мощност.

Прахосмукачка с функция "RotationClean"

Фиг. 21*

Индикаторът свети в синьо, когато уредът работи на оптимално ниво. След като индикаторът стане червен и мига, филтърът трябва да се почисти. Уредът автоматично се регулира до най-ниската настройка на захранване.

Фиг. 22*

- Изключете уреда, за да почистите филтърната плоча.

! Внимание: филтърът може да се почисти само ако уредът е изключен.

- Отворете капака на уреда, като издърпате заключващия елемент.
- За да почистите филтърната плоча, завъртете копчето поне на три оборота на 180 °.

Можете също така да почистите филтъра, ако засмукването става все по-слабо, дори ако индикаторът не свети. Препоръчваме ви да почиствате филтърната плоча всеки път преди изпразването на контейнера за прах. Тя трябва да бъде почистена най-късно, когато индикаторът "Sensor Control" светне.

Ако индикаторът започне да мига три пъти бързо, въпреки че филтърът на плочата е почистен, това вероятно се дължи на замърсен филтър за влакна или блокиране. В този случай уредът автоматично се настройва на настройката за най-ниска мощност и индикаторът свети постоянно в червено.

* В зависимост от модела

- Изключете уреда, изпразнете контейнера за прах и почистете филтъра за влакна, съгласно инструкциите в „Почистване на филтъра за влакна“.

Фиг. 26

Прахосмукачка с функция “SelfClean”

Фиг. 23*

Индикаторът свети в синьо, когато уредът работи на оптимално ниво. След като индикаторът свети червено и мига, уредът се изключва автоматично

Почистването на филтъра се активира и извършва от вградения почистващ мотор.

Ако индикаторът започне да мига три пъти бързо, това вероятно се дължи на замърсен филтър за влакна или блокиране. В този случай уредът автоматично се настройва на най-ниската настройка на мощността и индикаторът свети в червено.

- Изключете уреда, изпразнете контейнера за прах и почистете филтъра за влакна, съгласно инструкциите в „Почистване на филтъра за влакна“.

Фиг. 26

Фиг. 24*

Ако е необходимо, ръчно можете да активирате процедурата за почистване, като натиснете бутона за почистване на филтъра “Clean”, когато уредът е включен.

Ако смукателната мощност намалява, можете също да почистите филтъра, дори ако индикаторът не свети. Препоръчваме ви да почистите филтърната плоча всеки път преди изпразването на контейнера за прах.

Изтупване на филтърната плоча

Фиг. 25

Ако филтърната плоча е силно замърсена, мръсотията може да се изтупа.

- Изтупайте филтъра в кошчето за смет. Замърсяванията ще паднат от филтъра.

Почистване на филтъра за влакна

Филтърът за влакна трябва да се почиства редовно, за да се осигури оптимална работа на прахосмукачката.

Фиг. 26

- Отворете капака на уреда и извадете контейнера за прах от уреда. **Фиг. 18**
- a) Извадете филтъра от контейнера за прах.
- b) Обикновено е достатъчно леко да се разклатите или да издърпате целия филтър, когато контейнерът за прах се изпразни, за да се отделят частиците мръсотия.
- Ако това не е достатъчно, можете да използвате суха кърпа за отстраняване на частиците, които замърсяват филтъра за влакна.

Почистване на филтъра за защита на двигателя

Филтърът за защита на двигателя трябва да се почиства редовно, като се вади мръсотията и се изплаква.

Фиг. 27

- a) Отворете капака на уреда и извадете филтъра за защита на двигателя
- b) Почистете филтъра за защита на двигателя, като го изтупате. Ако е много замърсен, филтърът за защита на двигателя трябва да се изплакне. След което изчакайте да изсъхне напълно.
- c) След почистване, поставете филтъра за защита на двигателя отново в уреда и затворете капака.

Почистване на изходящия филтър

Изходящият филтър е проектиран така, че не трябва да се сменя, при условие че уредът се използва по предназначение в домакинството.

За да се гарантира, че прахосмукачката работи на оптималното ниво на мощност, изходящият филтър трябва да се изплаква след 1 година. Филтриращите свойства на филтъра не се променят, дори ако повърхността на филтъра се обезцвети.

Почистване на ХЕПА филтъра

Фиг. 28

- Отворете капака на уреда и извадете контейнера за прах. **Фиг. 18**
- a) Използвайте заключващия елемент, за да отворите страничния капак.
- b) Издърпайте двата заключващи елемента, за да отключите филтъра HEPA и го извадете от уреда.
- c) Изтупайте филтъра и го изплакнете под течаща вода.

* В зависимост от модела

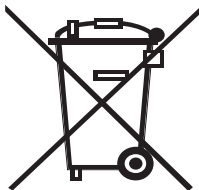
- d) Поставете отново филтъра в уреда, след като той изсъхне напълно, и се уверете, че чувате щракване, когато го поставяте на място.
- e) Затворете страничното капаче, докато чуετε, че заключващият елемент щраква.
- f) Поставете контейнера за прах в уреда и затворете капака на уреда.

Почистване на микро-филтъра

Фиг. 29

- Отворете капака на уреда и извадете контейнера за прах. Фиг. 18
- a) Използвайте заключващия елемент, за да отворите страничния капак.
- b) Издърпайте двата заключващи елемента, за да отключите филтъра от пяна и микро-филтъра и ги извадете от уреда.
- c) Извадете филтъра от пяна и микро-филтъра от рамката на филтъра.
- d) Изтупайте филтъра от пяна и микро-филтъра и ги изплакнете под течаща вода.
- e) Извадете филтъра от пяна и микро-филтъра от рамката на филтъра.
- f) Поставете отново филтрите в уреда и се уверете, че чувате щракване, когато ги поставяте на място.
- g) Затворете страничното капаче, докато чуετε, че заключващият елемент щраква.
- h) Поставете контейнера за прах в уреда и затворете капака на уреда.

bg



Този уред е обозначен в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно използваните електрически и електронни уреди (отпадъци от електрическо и електронно оборудване ОЕЕО). Директивата установява рамките за връщане и рециклиране на използвани уреди, приложими в целия ЕС.

Гаранционни условия

Гаранционните условия за този уред се определят от нашите представители в страната, в която уредът се продава. Подробности относно тези условия могат да бъдат получени от търговеца, от когото сте закупили уреда. За претенции по гаранцията трябва да се изготви разписка за продажба.

Инструкции за почистване

Винаги изключвайте прахосмукачката и изваждайте хранящия кабел от контакта преди да я почиствате. Прахосмукачката и пластмасовите аксесоари могат да се почистват с обикновен препарат за пластмаса.

! Внимание:

Не използвайте абразивни продукти, препарат за почистване на стъкло или продукт за почистване на всякакви повърхности. Никога не потапяйте прахосмукачката във вода.

Предмет на технически модификации.

* В зависимост от модела

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com